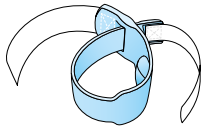


1



Prosecca® Band

Ein Band gegen das Tröpfeln

Das Prosecca® Band stoppt mit dem Druck auf die Harnröhre das Tröpfeln von Urin.

Indikationen:

- Das Prosecca® Band hilft Männern mit leichter bis mäßiger Blasenschwäche bei Nachtröpfeln nach dem Wasserlassen. Das kann verursacht werden durch:
- verengte Harnröhre
 - (gutartige) Prostatavergrößerung
 - Folgen einer Operation an der Blase
 - Spätfolge einer Bestrahlung
 - Inaktivität der Muskeln und Nerven um die Harnröhre
 - verminderte Durchblutung

Kontraindikationen:

Bei akuten Harnwegsinfekten und starker Inkontinenz sollte das Prosecca® Band nicht verwendet werden.

Eigenschaften:

- weiches, anschiessames Material
- praktisch und wiederverwendbar
- Klettverschluss für eine leichte Anpassung des Bandes und gewünschten Druck auf die Harnröhre
- geringes Gewicht und schmaler Umfang
- bequemes Tragen beim Laufen, Sitzen, Gehen und Sport
- glatte Oberfläche, leicht zu reinigen
- mit praktischer Aufbewahrungsdose

Anwendung:

Öffnen Sie das Prosecca® Band so weit, dass Sie es über Ihren Penis streifen können. Das Druckpolster sollte in der Mitte des Penis an der Unterseite platziert werden. An der richtigen Stelle platziert, ziehen Sie mit beiden Händen an den Enden des Klettbandes. So fest wie möglich, aber nur so fest, dass keine Schmerzen entstehen. Dann schließen Sie den Klettverschluss. Beobachten Sie, ob das Tröpfeln gestoppt ist.

Hinweis:

Bei dunkelroter oder bläulicher Verfärbung ist der Druck des Prosecca® Bandes zu hoch und muss etwas gelockert werden. Öffnen Sie das Band mind. alle 2 Stunden oder entfernen Sie es und entleeren Ihre Blase.

Das Prosecca® Band ist ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt. Es darf nicht an Dritte weitergegeben werden.

Entfernen Sie das Prosecca® Band vor dem Toilettengang!

Reinigung:

Das Prosecca® Band sollte vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Tragen mit warmem Wasser und Seife gereinigt werden. Zum Schonen des Verschlusses sollte das Prosecca® Band nur in geschlossenem Zustand gewaschen werden. Trocknen Sie es ab, bevor Sie es in der mitgelieferten Dose aufbewahren. Das Prosecca® Band ist wiederverwendbar.

Wann muss das Prosecca® Band ersetzt werden?

- Wenn Sie feststellen, dass das Band gerissen ist.
- Wenn Sie feststellen, dass das Druckpolster stark zusammengedrückt ist.
- Wenn der Klettverschluss lose ist oder sich schlecht schließen lässt.
- Wenn das Band nicht mehr in Position gehalten werden kann.

Material:

Polyamid, Polyester, Polypropylen, Thermoplastisches Elastomer (TPE)

Hinweis:

Bei bekannter Unverträglichkeit gegenüber dem genannten Material sollte das Produkt nicht verwendet werden.

Schwerwiegende Vorkommnisse sowie unbekannte schwerwiegende Nebenwirkungen sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Prosecca® Band

A band to prevent leaking

By exerting pressure on the urethra, the Prosecca® Band stops urine leaks.

Indication:

- The Prosecca® Band helps men with mild to moderate bladder weakness with post urinary dribbling. This can be caused by:
- narrowed urethra
 - (benign) enlargement of the prostate
 - consequences of an operation on the bladder
 - late sequelae of radiation
 - inactivity of the muscles and nerves around the urethra
 - decreased blood flow

Contraindication:

The Prosecca® Band should not be used in the event of acute urinary tract infections or severe incontinence.

Properties:

- smooth, supple material
- practical and reusable
- Velcro® fastener for easy adjustment of the band to the desired pressure on the urethra
- light and narrow in size
- comfortable to wear whilst running, sitting, walking or doing sports
- smooth surface, easy to clean
- with practical storage box

Application:

Open the Prosecca® Band until it is wide enough for you to slip over your penis. The pressure cushion should sit in the middle of the penis on the underside. Sitting in the right position, pull the ends of the Velcro® strap with both hands. As tight as possible, but not too tight that it is painful. Then close the Velcro® fastener. Look to see if the leaking has stopped.

Note:

If you see any dark red or bluish discoloration, the Prosecca® Band is exerting too much pressure and needs to be loosened a little. Open the band at least every 2 hours or remove it and empty your bladder.

The Prosecca® Band is for personal use only. It may not be passed on to others.

Remove the Prosecca® Band before going to the toilet!

Cleaning:

The Prosecca® Band should be cleaned with warm water and soap before you use it for the first time and after every time you wear it. To protect the closure, the Prosecca® Band should only be washed when closed. Dry it before you put it back in the box provided. The Prosecca® Band is reusable.

When does the Prosecca® Band need to be replaced?

- If you notice that the band has torn.
- If you notice that the pressure cushion is severely compressed.
- If the Velcro® fastener is loose or closes poorly.
- When the band can no longer be held in position.

Material:

Polyamide, Polyester, Polypropylene, Thermoplastic Elastomer (TPE)

Note:

The product should not be used in the event of known intolerance to the material mentioned.

Serious incidents as well as unknown serious adverse reactions must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

Bande Prosecca®

Bande anti-fuites

La bande Prosecca® empêche l'urine de s'écouler en comprimant l'urètre.

Indications :

- La bande Prosecca® aide les hommes souffrant de fuites urinaires légères à modérées et de pertes de gouttes post-mictionnelles. Cela peut être causé par :
- un urètre rétréci
 - une hypertrophie (bénigne) de la prostate
 - les conséquences d'une opération de la vessie
 - les séquelles tardives après une radiothérapie
 - inactivité des muscles et des nerfs autour de l'urètre
 - réduction de la circulation sanguine

Contre-indications :

La bande Prosecca® ne doit pas être utilisée en cas d'infection aiguë des voies urinaires et de forte incontinence.

Propriétés :

- matériau doux et souple
- pratique et réutilisable
- fermeture autoagrippante pour un ajustement facile de la bande pour obtenir la pression souhaitée sur l'urètre
- poids faible et petite circonférence
- port agréable pour courir, s'asseoir, marcher et pendant le sport
- surface lisse, facile à nettoyer
- avec boîte de rangement pratique

Utilisation :

Ouvrir la bande Prosecca® jusqu'à ce qu'elle s'enfile sur votre pénis. Le coussin de pression doit être placé en-dessous et au milieu du pénis. Une fois correctement placée, tirez avec les deux mains sur les extrémités de la bande autoagrippante, aussi fermement que possible, mais pas au point de provoquer des douleurs. Ensuite, fermez la Velcro® Fermeture autoagrippante. Vérifiez si les gouttes ont arrêté de s'écouler.

Remarque :

En cas de coloration rouge foncé ou bleutée, la pression de la bande Prosecca® est trop élevée et doit être un peu relâchée. Ouvrez la bande au moins toutes les 2 heures ou retirez-la et videz votre vessie.

La bande Prosecca® est exclusivement destinée à une utilisation personnelle. Elle ne doit pas être remise à des tiers.

Retirez la bande Prosecca® avant d'aller uriner aux toilettes !

Nettoyage :

La bande Prosecca® doit être nettoyée avec de l'eau chaude et du savon avant la première utilisation et après avoir été portée. Pour protéger la fermeture, la bande Prosecca® ne doit être lavée que lorsqu'elle est fermée. Séchez la avant de la ranger dans la boîte fournie. La bande Prosecca® est réutilisable.

Quand la bande Prosecca® doit-elle être remplacée ?

- Si vous remarquez que la bande s'est déchirée.
- Si vous remarquez que le coussin de pression est fortement comprimé.
- Si la fermeture en Velcro® est lâche ou difficile à fermer.
- Lorsque la bande ne peut plus être maintenue en position.

Matériau :

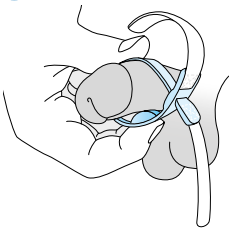
Polyamide, Polyester, Polypropylène, Elastomère thermoplastique (TPE)

Indication :

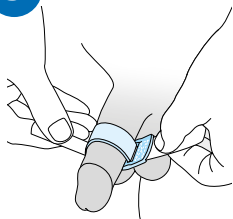
Ne pas utiliser le produit en cas d'intolérance connue envers le matériau mentionné.

Les incidents graves ainsi que les effets indésirables graves inconnus doivent être signalés immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente.

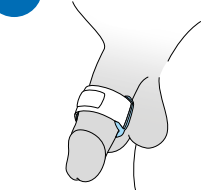
2



3



4



KESSEL medintim GmbH
Kelsterbacher Str. 28
64546 Mörfelden-Walldorf
Germany

+49 6105 20 37 20
www.medintim.com
Made in Germany

PZN 15657958
EAN 4013273001908

REF IA PRO

Banda Prosecca®

Banda contra el goteo

La banda Prosecca® detiene el goteo de orina presionando la uretra.

Indicaciones:

- La banda Prosecca® ayuda a hombres con incontinencia urinaria leve o moderada y con goteo después de orinar. Esta puede ser causado por:
 - estrechamiento de la uretra
 - agrandamiento (benigno) de la próstata
 - consecuencias de una operación en la vejiga
 - secuelas tardías de una radiación
 - inactividad de los músculos y nervios que rodean la uretra
 - reducción del flujo sanguíneo

Contraindicaciones:

La banda Prosecca® no se debe utilizar en caso de infecciones urinarias agudas o fuerte incontinencia.

Propiedades:

- material suave y flexible
- práctico y reutilizable
- cierre autoadhesivo para lograr el ajuste sencillo de la banda y la presión deseada en la uretra
- peso mínimo y diseño estrecho
- uso cómodo al correr, sentarse, andar y hacer deporte
- superficie lisa, fácil de limpiar
- con una práctica caja para guardar la banda

Utilización:

Abra la banda Prosecca® de tal modo que pueda colocarla alrededor del pene. La almohadilla de presión debería quedar situada en el centro del pene por la cara inferior. Cuando la banda esté correctamente colocada, tire con ambas manos del extremo de la cinta con el cierre autoadhesivo. Tire tanto como sea posible pero sin que le resulte doloroso. A continuación, cierre la cinta con el cierre autoadhesivo. Compruebe si el goteo ha cesado.

Nota:

Si el pene se vuelve de color rojo oscuro o azulado, la banda Prosecca® está demasiado apretada y debe aflojarla un poco. Abra la banda al menos cada 2 horas o quítela y vacíe la vejiga.

La banda Prosecca® está prevista exclusivamente para el uso personal. No se debe entregar a terceros.

Retire la banda Prosecca® antes de ir al baño.

Limpieza:

La banda Prosecca® se debe lavar con agua tibia y jabón antes de utilizarla por primera vez y después de cada uso. Para proteger el cierre, la banda Prosecca® sólo debe lavarse cuando esté cerrada. Séquela antes de guardarla en envase que se incluye. La banda Prosecca® es reutilizable.

¿Cuándo hay que sustituir la banda Prosecca®?

- Si notas que la banda se ha roto.
- Si observa que la almohadilla de presión está muy comprimida.
- Si el cierre de Velcro® está suelto o es difícil de cerrar.
- Cuando la correa ya no puede mantenerse en su posición.

Material:

Polyamida, Poliéster, Polipropileno, Elastómero termoplástico (TPE)

Nota:

El producto no se debe usar en caso de intolerancia al material mencionado.

Los incidentes graves, así como las reacciones adversas graves desconocidas, se notificarán inmediatamente al fabricante y a la autoridad competente.

Fascetta Prosecca®

Fascetta antigocciolamento

La fascetta Prosecca® blocca il gocciolamento dell'urina comprimendo l'uretra.

Indicazioni:

- La fascetta Prosecca® aiuta gli uomini con una debolezza vescicale da lieve a moderata e con un gocciolamento post urinario. Questo può essere causato da:
 - uretra ristretta
 - ingrossamento (benigno) della prostata
 - postumi di un'operazione alla vescica
 - sequele tardive delle radiazioni
 - inattività dei muscoli e dei nervi intorno all'uretra
 - flusso sanguigno ridotto

Controindicazioni:

La fascetta Prosecca® non deve essere impiegata in caso di infezioni acute delle vie urinarie e incontinenza grave.

Caratteristiche:

- materiale morbido che aderisce bene
- pratica e riutilizzabile
- chiusura a Velcro® per adattare facilmente la fascetta e regolare la pressione desiderata sull'uretra
- peso scarso e dimensioni ridotte
- comoda da indossare quando si corre o cammina, in posizione seduta e durante l'attività sportiva
- superficie liscia, facile da pulire
- con pratico contenitore per la custodia

Applicazione:

Aprire la fascetta Prosecca® a sufficienza per potervi introdurre il pene. Il cuscinetto con cui si fa pressione deve trovarsi al centro del pene, sul lato inferiore. Una volta che è nella posizione giusta, tirare con entrambe le mani le estremità del nastro a Velcro®. Il dispositivo deve essere fissato saldamente, ma non al punto da causare dolore. Infine chiudere il nastro a velcro. Osservare se il gocciolamento è bloccato.

Avvertenza:

In caso di colorazione rosso scuro o bluastro, la pressione della fascetta Prosecca® è eccessiva e deve essere allentata un po'. Aprire la fascetta almeno ogni 2 ore o toglierlo e svuotare la vescica.

La fascetta Prosecca® è destinata esclusivamente all'uso personale. La fascetta non deve essere ceduta a terzi.

Togliete la fascetta Prosecca® prima di andare in bagno!

Pulizia:

La fascetta Prosecca® deve essere pulita con acqua calda e sapone prima del primo utilizzo e ogni volta che la si toglie. Per proteggere la chiusura, fascetta Prosecca® deve essere lavata solo quando è chiusa. Asciugarla prima di riporla nel contenitore accluso. La fascetta Prosecca® è riutilizzabile.

Quando è necessario sostituire la fascetta Prosecca®?

- Se notate che la banda si è strappata.
- Se notate che il cuscinetto a pressione è fortemente compresso.
- Se la chiusura in Velcro® è allentata o è difficile da chiudere.
- Quando la banda non può più essere tenuta in posizione.

Materiale:

Poliamide, Poliestere, Polipropileno, Elastomero termoplastico (TPE)

Avvertenza:

Non impiegare il prodotto in presenza di intolleranza nota al materiale indicato.

Gli incidenti gravi e le reazioni avverse gravi sconosciute devono essere segnalati immediatamente al produttore e all'autorità competente.

Prosecca® Band

Een bandje tegen licht urineverlies

De Prosecca® Band voorkomt licht urineverlies doordat het drukkussentje druk uit oefent op de urinebuis.

Indicaties:

- De Prosecca® Band helpt mannen met een milde tot matige blaaszwakte bij nadruppelen na het plassen. Dit kan veroorzaakt worden door:
 - vernauwde urinebuis
 - (goedaardige) vergroting van de prostaat
 - gevolgen van een blaasoperatie
 - langetermijneffect van bestraling
 - inactiviteit van de spieren en zenuwen rond de plasbuis
 - verminderde doorbloeding

Contra-indicaties:

De Prosecca® Band mag niet worden gebruikt in geval van acute urineweginfecties of ernstige incontinentie.

Kenmerken:

- zacht en soepel materiaal
- praktisch en vaker te gebruiken
- klittenbandsluiting voor eenvoudige aanpassing van de druk op de urinebuis
- licht gewicht en heeft een-smal formaat
- comfortabel om te dragen tijdens het lopen, ziltten of sporten
- eenvoudig te reinigen door het gladde materiaal
- opbergdoosje

Toepassing:

Open de Prosecca® Band tot deze groot genoeg is om over de penis te schuiven. Zorg dat het drukkussen aan de onderzijde, in het midden van de schacht, van de penis zit. Wanneer het drukkussentje op de juiste positie zit trek met beide handen de klittenbandsluiting aan. Niet te strak het mag geen pijn doen. Sluit nu de klittenbandsluiting. Bekijk of het urineverlies is gestopt.

Aanwijzing:

Als de penis donkerrood of blauwe verkleurd oefent de Prosecca® Band te veel druk uit, doe de Prosecca® Band wat losser. Open de band minstens om de 2 uur of verwijder de band en leeg uw blaas.

De Prosecca® Band is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik. Zij mag niet aan derden worden doorgegeven.

Verwijder de Prosecca® Band voordat u naar het toilet gaat!

Schoonmaken:

Maak de Prosecca® Band schoon met warm water en zeep voor het eerste gebruik en na elke keer na het gebruik. Ter bescherming van de sluiting, mag de Prosecca® Band alleen gewassen worden wanneer deze gesloten is. Droog de Prosecca® Band voordat u hem opbergt. De Prosecca® Band is herbruikbaar.

Wanneer moet de Prosecca® Band worden vervangen?

- Als je merkt dat de band gescheurd is.
- Als u merkt dat het drukkussen sterk is samengedrukt.
- Als het klittenband los zit of moeilijk te sluiten is.
- Wanneer het bandje niet meer op zijn plaats blijft zitten.

Materiaal:

Polyamide, Polyester, Polypropyleen, Thermoplastisch elastomeer (TPE)

Notitie:

Het product mag niet worden gebruikt in geval van bekende intolerantie voor het genoemde materiaal.

Ernstige incidenten en onbekende ernstige bijwerkingen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld.



Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Dispositivo médico / Prodotto medicale / Medisch hulpmiddel



Gebrauchsanweisung beachten / Read instructions for use / Consulter la notice / Consulte las instrucciones de uso / Consultare le istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing raadplegen



latexfrei / latex-free / sans latex / sin látex / senza lattice / latexvrij



Vor Nässe schützen / Protect from moisture / A conserver au sec / Proteger de la humedad / Proteggere dall'umidità / Beschermen tegen vocht



Abfall / Waste / Elimination / Desechos / Rifiuti / Afval



Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabrikant



Herstellungsdatum / Manufacturing date / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum



Chargenbezeichnung / Batch number / Numéro de lot / Número de lote / Numero di lotto / Batch nummer



KESSEL medintim GmbH
Kelsterbacher Str. 28
64546 Mörfelden-Walldorf
Germany

+49 6105 20 37 20
www.medintim.com
Made in Germany

PZN 15657958
EAN 4013273001908

REF IA PRO